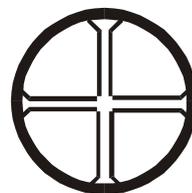


P F A R R B R I E F

**DEUTSCHSPRACHIGE
KATHOLISCHE GEMEINDE
ST. MICHAEL ATHEN**

Odos Ekalis 10 ❖ GR - 145 61 Kifissia
Tel.: (+30) 210 6252 647 ❖ Fax: (+30) 210 6252 649
E-Mail: dkgathen@otenet.gr
Homepage: <http://www.dkgathen.net>



November 2014

Nummer 11



Liebe St. Michaelsgemeinde, liebe Freunde der Pfarrei!

Unmittelbar nach den Sommerferien gab es in unserem Pfarrleben zwei erlebnisreiche Höhepunkte: das Patronatsfest und unser Klosterbesuch in der Nähe von Tripolis, worüber dieser Pfarrbrief berichtet.

Zum letzten Mal predigte unser Herr Erzbischof Nikolaos als amtierender Oberhirte der Athener Katholiken in der Pontifikalmesse zum Namensfest unseres Pfarrpatrons. Wiederum gab uns der Apostolische Nuntius in Griechenland, Erzbischof Edward Joseph Adams, die Ehre, als Hauptzelebrant die Festmesse mit uns zu feiern.

Vor allem für unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Pfarrfestes, das wir im Anschluss an die hl. Liturgie als harmonisches Familienfest der Pfarrgemeinde mit unseren Freunden und Gästen feierten, war die wenig später unternommene Exkursion in die Bergregion um Tripolis mit dem schön gelegenen orthodoxen Kloster „Ιερά Μονή Αγίου Νικολάου Βαρσών“ ein erholsamer Ausflug.

Mit herzlichen Segenswünschen für den Monat November

grüßt Sie

Klerik. Hans Bräbed.

GOTTESDIENSTORDNUNG

Deutschsprachige Katholische Gemeinde
Kapelle der Schwestern von Mutter Teresa
Katholische Kathedrale Ag. Dionysios

Odos Ekalis 10
Odos Aimonos 79
Odos Panepistimiou

Beichtgelegenheit vor und nach jeder hl. Messe

Gebetsanliegen des Hl. Vaters für den Monat November

1. Die Einsamen mögen die Nähe Gottes spüren.
2. Um weise Begleitung der Seminaristen und der jungen Ordensleute.

Sa	01.11.		ALLERHEILIGEN - HOCHFEST		
		10:00	HOCHAMT		Kifissia
So	02.11.		ALLERSEELEN		
		10:00	Hl. Messe		Kifissia
Do	06.11.	10:30	Rosenkranz		K. Kathedrale
Sa	08.11.	10:00	Hl. Messe		Kifissia
So	09.11.		WEIHETAG DER LATERANBASILIKA – FEST		
		10:00	HOCHAMT		Kifissia
Mo	10.11.		Hl. Leo d. Gr., Papst, Kirchenlehrer		
		07:30	Hl. Messe		Aimonos
Di	11.11.		Hl. Martin		
		10:00	Hl. Messe		Kifissia
		17:00	St. Martinsfeier mit Laternenumzug		Kifissia
Mi	12.11.	10:00	Hl. Messe		Kifissia
Do	13.11.	10:30	Rosenkranz und hl. Messe		K. Kathedrale
Fr	14.11.		Hl. Josaphat		
		10:00	Hl. Messe		Kifissia
Sa	15.11.		Hl. Albert d. Gr.		
		10:00	Hl. Messe		Kifissia

GOTTESDIENSTORDNUNG

So	16.11.		33. Sonntag im Jahreskreis	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mo	17.11.	07:30	Hl. Messe	Aimonos
Di	18.11.		Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mi	19.11.		Hl. Elisabeth	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Do	20.11.	10:30	Rosenkranz und hl. Messe	K. Kathedrale
Fr	21.11.		Gedenktag U. Lb. Frau in Jerusalem	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
So	23.11.		CHRISTKÖNIGSSONNTAG	
			HOCHFEST	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Fr	28.11.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Sa	29.11.	09:00	Ökumenischer Wortgottesdienst	Dt. Schule
		18:00	Sonntagvorabendmesse zum I. Advent	Kifissia
So	30.11.		I. ADVENT	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia

Am 5. November begehen wir das **14. Jahrgedächtnis** für **Gerd Vollmer** und am 27. November für **Josef Schömer**. Wir wollen ihrer im Gebet und in der Feier der hl. Messe gedenken. Sie mögen ruhen in Frieden.

Von Montag, dem 3. bis Freitag, dem 7. November ist unser Pfarrer auf der diesjährigen Nahostkonferenz der deutschsprachigen katholischen Auslandsseelsorger.

Von Samstag, dem 22. bis Donnerstag, dem 27. November ist unser Pfarrer wegen auswärtiger Verpflichtungen nicht in Athen.

In dringenden Seelsorgsfällen wende man sich an die Katholische Kathedrale, Tel.: 210-3623603.

VERANSTALTUNGEN UND NACHRICHTEN

GEMEINDENACHMITTAG

Unser nächstes Treffen findet statt am

Mittwoch, dem 05. November um 16:30.

Im Anschluss an das gemeinsame Kaffeetrinken sehen wir Bilder aus dem Pfarrleben der letzten beiden Monate. Alle sind herzlich eingeladen.

ST. MARTINSFEIER MIT LATERNENUMZUG

Auch in diesem Jahr sind die Kinder mit ihren Eltern wieder zur St. Martinsfeier herzlich eingeladen. Im Garten unseres Zentrums wird des Heiligen gedacht und ihm zu Ehren ein Laternenumzug durchgeführt am

Dienstag, dem 11. November, um 17:00 Uhr.

Zum Abschluss wird den Erwachsenen wie in den Vorjahren Glühwein angeboten.

DIE FEIERSTUNDE ZUM VOLKSTRAUERTAG

findet statt auf dem Deutschen Soldatenfriedhof Dionyssos-Rapendoza am

Sonntag, dem 16. November, um 14:00 Uhr.

ÖKUMENISCHER ADVENTSBAZAR

Eine herzliche Einladung zur Mitarbeit und zum Besuch des Bazars 2014 am

Samstag, dem 29. November von 10:00 – 18:00 Uhr und am

Sonntag, dem 30. November von 10:00 – 13:00 Uhr

Wir beginnen mit einem ökumenischen Wortgottesdienst am

Samstag um 09:00 Uhr in der Deutschen Schule Athen.

GLÜCKWUNSCH

Am Sonntag, dem 28. September feierten Herr **Dr. Athanasios** und Frau **Marlene Tsakonias** ihre Goldene Hochzeit. Unser Pfarrer spendete ihnen am Ende der hl. Messe den besonderen Segen zu ihrem Ehrentag. Wir wünschen dem Jubelpaar weiterhin Gottes Segen und Gesundheit.

ABSCHIED

Am Freitag, dem 3. Oktober verabschiedete sich unser Herr **Erzbischof Nikolaos Foskolos** nach 41 Jahren als Oberhirte der Athener Katholiken mit einem festlichen Pontifikalamt in der Katholischen Kathedrale Athen.

NACHLESE

Bei herrlichem Sommerwetter zogen unter Glockengeläut der Apostolische Nuntius in Griechenland, Erzbischof Edward Joseph Adams, der Erzbischof



der Athener Katholiken, Nikolaos Foskolos und unser Pfarrer zum festlichen Pontifikalamt in das für die heilige Liturgie aufgestellte Zelt ein. Mit Freude sang die große Festgemeinde zu Beginn das Lied „Ein Haus voll Glorie schauet“. Unser Pfarrer begrüßte zunächst die beiden Erzbischöfe, den Apostolischen Nuntius als

Hauptzelebrenten und unseren Diözesanbischof als Festprediger. Erzbischof Nikolaos sagte u. a.: *Der heilige Erzengel Michael, der Patron dieser Gemeinde, hat uns heute hier zusammengeführt, damit wir sein Andenken ehren. Wir danken dem Herrn, dass er seiner Kirche, den Familien und uns allen einen so großen Beschützer zur Seite gegeben hat... Sein Name lautet auf Hebräisch „Wer ist wie Gott?“... In der heutigen Zeit gewinnt der Name von St. Michael immer mehr an Aktualität:*

Der Stolz war die Ursache des Ungehorsams der ersten Menschen. Sie glaubten dem Verführer, dass der Ungehorsam gegen Gott sie selbst göttlich machen würde. Dieser Stolz ist tief in den Herzen der Menschen verwurzelt.

Wenn wir heute einen Blick auf unseren Planeten werfen – und das können wir dank der Medien sehr gut – können wir feststellen, dass die Ursache der meisten Übel auf der Welt der Stolz und der Egoismus der Menschen ist.

Der heutige Mensch lässt sich von den sicher großen Errungenschaften der letzten Jahrzehnte blenden, ist stolz darauf und glaubt, er könne die Stelle Gottes einnehmen, er könne ohne Gott oder sogar im Widerspruch zu Gottes Willen leben, so als wäre er selbst allmächtig. Er benutzt Worte und Ausdrücke, die seinen Stolz bezeugen.

Die Älteren unter uns erinnern sich sicher noch an die Schlagzeilen der Zeitungen, als der erste Mensch auf dem Mond landete: „Der Mensch hat das All erobert.“ Natürlich war es eine große Leistung, als der Mensch den Mond betrat, aber innerhalb des unermesslichen Weltalls, ist der Abstand von der Erde zum Mond minimal...

Der heilige Erzengel Michael verlangt von uns, unseren Stolz und Hochmut wenigstens teilweise aufzugeben und den Lebenskampf nüchtern in Angriff zu nehmen, und zwar, indem wir nicht nur auf unsere Stärke vertrauen, sondern auf die Stärke Gottes!

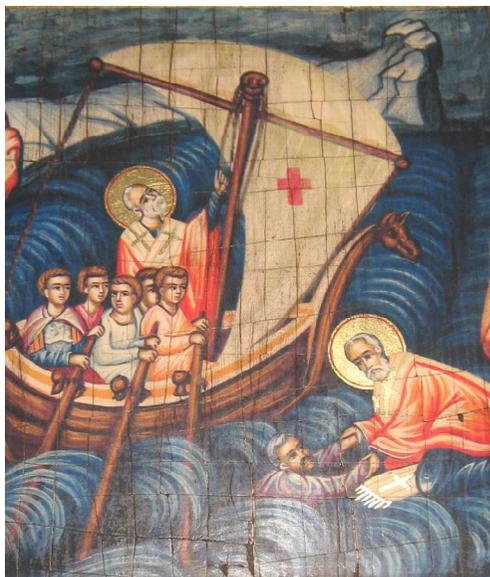
ZUM PATRONATSFEST

Wir sehen ja, was in letzter Zeit in vielen Ländern der Erde passiert: Es genügt ein starker Regenguss, ein starker Meeressturm oder ein Vulkanausbruch, um in wenigen Minuten alles zu zerstören, was sich der Mensch unter großen Mühen und unter Zuhilfenahme bester Technologien aufgebaut hat. Dann fühlt sich der Mensch klein und hilflos. „Wer ist wie Gott?“ ... Heute an seinem Festtag, wollen wir ihn bitten, dass er uns in jedem geistigen Kampf beistehen möge.

Am Ende der festlichen Messfeier bedankte sich unser Pfarrer bei den Zelebranten jeweils mit einem Geschenk. Unserem Herrn Erzbischof Nikolaos widmete er ein besonderes Abschiedswort:

Verehrter, lieber Herr Erzbischof Nikolaos, unsere Pfarrgemeinde dankt Ihnen herzlich für Ihr heutiges Kommen und dafür, dass Sie uns an diesem Festtag die Predigt gehalten haben.

Durch Ihre Emeritierung sind Sie nun zum letzten Mal als amtierender Erzbischof unter uns. Sie haben die katholische Erzdiözese Athen 41 Jahre lang als Oberhirte geführt, von 1973 bis 2014. Jedes Jahr besuchten Sie unsere Pfarrgemeinde mindestens zweimal: in der Fastenzeit und zum Patronatsfest. Wir danken Ihnen für Ihr stetes Interesse an unserer Pfarrei, die durch Sie 1983 zur Personalpfarrei St. Michael erhoben wurde. Wir wünschen Ihnen nun für Ihren Ruhestand Gottes Segen und Gesundheit mit dieser Ikone Ihres Namenspatrons: „Der hl. Nikolaus rettet die in Seenot Geratenen.“



„Der hl. Nikolaus rettet die in Seenot Geratenen.“

Anschließend begrüßte Frau G. Bratsos die übrigen Ehrengäste, u. a. den Erzpriester der orthodoxen Kathedrale von Athen, Dimitrios Nikou, die Pammakaristos- und Mutter Teresa Schwestern, den Vertreter des deutschen Botschafters in Athen, Herrn Semtner, Freunde und Gäste aus der orthodoxen Kirche, Mitglieder der deutschsprachigen evangelischen Gemeinde Athen, Mitarbeiterinnen des ökumenischen Weihnachtsbazars mit der Komiteeleiterin Frau Dürrbaum, den Leiter des Goetheinstitutes, Herrn Dr. Makowski, den Vorsitzenden des Schulvereins der Deutschen Schule Athen, Herrn Schüller, Mitglieder des Philadelphiavereins mit ihrem Vorsitzenden Herrn Besi, den Vorsitzenden des Vereins SEFA, Herrn Katsikas, die

AM SONNTAG, DEM 21. SEPTEMBER 2014

Mitglieder der Philippinischen Community und nicht zuletzt alle Mitglieder und Freunde unserer Pfarrgemeinde.

Wie jedes Jahr wartete auch diesmal ein vielseitiges Angebot auf die Besucher. Es gab bei der Tombola neben attraktiven Preisen als Hauptgewinn einen internationalen Hin- und Rückflug der Aegean Airlines für zwei Personen, bei den Speisen und Getränken waren bei familienfreundlichen Preisen wieder die griechischen Spezialitäten begehrt. Selbstverständlich lockten auch wieder selbst gebackene Kuchen bei gutem deutschen Kaffee. Die zahlreich erschienen Kinder erfreuten sich bei diversen Spielen in unserem schönen Gartengelände.

Unser Pfarrer dankte besonders unseren philippinischen Freunden und allen Helferinnen und Helfern, die uns wieder ermöglichten, ein familiäres, harmonisches und erfolgreiches Patronatsfest zu feiern.

*Während des
Pontifikalamtes (r.)*

*Mittagspause für das
Vorbereitungsteam am
Samstag vor dem Fest (u)*

*Am Ehrentisch nach dem
Pontifikalamt (u.r.)*

*Fotos S. 6 – 8:
M. Karakostas
M. E. Membrebe
D. Theodoropoulos*



NACHLESE ZUM TAGESAUSFLUG IM SEPTEMBER

Gleich nach dem Patronatsfest unternahmen 33 Mitglieder und Freunde unserer Pfarrei am darauffolgenden Samstag, dem 27. September einen Tagesausflug in die herrliche Bergwelt um Tripolis. Unser erstes Ziel war das schön gelegene orthodoxe Männerkloster „Ιερά Μονή Αγίου Νικολάου Βαρσών“, in etwa 1000 m Höhe gelegen. Das Kloster ist in sehr gepflegtem Zustand und wurde in den vergangenen Jahren aufwändig renoviert, wobei sehr viel Naturstein verbaut wurde. Es wurde im Jahre 1030 gegründet, mehrfach zerstört und umgebaut. In den Grundzügen stammt die jetzige Anlage aus



dem 17. Jh. Schutzpatron des Klosters ist der hl. Nikolaus, dem ein neuzeitliches Mosaik im Klosterinnenhof gewidmet ist. Die Klosterkirche besitzt überaus wertvolle Wand- und Deckenmalereien. Von der Terrasse hat man einen wunderschönen Weitblick in die Bergwelt.

Zunächst begrüßte uns ein Mönch in der Klosterkirche und machte uns mit der Geschichte dieses monastischen Ortes vertraut. Unser Pfarrer bedankte sich mit einem

Gastgeschenk bei den Mönchen für den freundlichen Empfang und den sich anschließenden Kaffee, und die Gruppe stimmte in der Kirche ein

Danklied an. Im Anschluss führen wir von der Berghöhe hinab in die Stadt Tripolis, die immerhin auch noch 650 m hoch liegt. Trotz angekündigter Schlechtwetterlage blieben dank der Hilfe von St. Michael die Regenschirme geschlossen. In einer Traditionstaverne der Stadt nahmen wir ein frisches, reichhaltiges Mittagmahl ein. Im Anschluss blieb noch Zeit, die Innenstadt zu erkunden. Am frühen Abend erreichten wir wieder Athen.



Im Anschluss führen wir von der Berghöhe hinab in die Stadt Tripolis, die immerhin auch noch 650 m hoch liegt. Trotz angekündigter Schlechtwetterlage blieben dank der Hilfe von St. Michael die Regenschirme geschlossen. In einer Traditionstaverne der Stadt nahmen wir ein frisches, reichhaltiges Mittagmahl ein. Im Anschluss blieb noch Zeit, die Innenstadt zu erkunden. Am frühen Abend erreichten wir wieder Athen.

NACHRICHTEN

Herzlichen
DANK

sagen wir allen, die zum guten Gelingen des Patroziniums 2014 beigetragen haben, den Helferinnen und Helfern, besonders auch den großzügigen Spendern:

AEGEAN AIRLINES S.A. * AGORA TRAVEL *
 AUSSENWIRTSCHAFTSCENTER ATHEN *
 BEIERSDORF HELLAS A.E. * BÜCHERSTUBE
 COLIBRI KIFISSIA * DEUTSCHE LUFTHANSA
 A.G. * DRUSBERG REISEN * GRIECHENLAND
 ZEITUNG * LEADER A.E. * ROBERT BOSCH AE
 * TRIUMPH INTERNATIONAL * TSANTALI
 (Evangelos Tsantalis a.e.) * WÜRTH HELLAS A. E.

L. Apostolidis * G. Bratsos * S. Delacion * I. Doucas
 * R. Epstein * R. Fotiadis * U. Geffers * A. Georgiou
 * F. Gollwitzer * H. Gotsis * R.W. Hasse * K.-G.
 Heinemann * R. Heydgen * S. Horn * A. Kallinteris *
 G. Katsikas * M. Kritsantonis * W. Krüger * J. Kubon
 * J. Laskaris * R. Latsoudis-Karikas * A. Liakopoulos

* M. Liakopoulos * M. Liappi * T. Nettersheim * C. Niros * H. Niedermeyer * M. Pantazis
 * M. Regopoulos * C. Rossolymos * J. Schima * H. Schmidt * U. Schmidt * E. Skoulikis * *
 R. Stadler * U. Stratoudakis * M. Tsakonias * L. Tsolakos * G. Vollmer * Dr. K. Werner *

SPENDE FÜR DIE MUTTER TERESA SCHWESTERN

Unsere pfarrliche Spendenaktion, die in der Krise Griechenlands der sozial-caritativen Arbeit der Mutter Teresa Schwestern in Athen zugute kommt, hat sich weiter erhöht. Sie ist um 550,00 € auf nunmehr **18126,40 €** gestiegen. Allen Spenderinnen und Spendern sei herzlich gedankt.

BESUCHERGRUPPE

Am Festtag der hll. Erzengel Michael, Gabriel und Rafael, am 29. September, besuchten uns **9 Priester aus dem Bistum Osnabrück mit ihrem Generalvikar Theo Paul**. Unser Pfarrer feierte mit ihnen die hl. Messe. Im Anschluss unterhielten sich die Gäste beim gemeinsamen Kaffee mit einigen langjährigen Mitgliedern unserer Pfarrgemeinde.

ZUM GEDENKEN

Im Alter von 78 Jahren wurde Frau **Barbara Irmgard Orfanou** am 27. September in die Ewigkeit abberufen. Am 1. Oktober feierte unser Pfarrer die Exequien in der Kapelle des Friedhofs Markopoulo, anschließend wurde sie dort zu Grabe geleitet. **R.I.P.**

DEUTSCHSPRACHIGE KATHOLISCHE GEMEINDE ST. MICHAEL

Odos Ekalis 10 • GR-145 61 Kifissia/Athen
E-Mail: dkgathen@otenet.gr
Homepage: <http://www.dkgathen.net>

Msgr. Hans Brabeck:	Wohnung	Tel.:	+30 213 0317 036
	Büro	Tel.:	+30 210 6252 647
		Fax:	+30 210 6252 649

Bürozeiten: Di - Fr 10:30 – 12:00

**Sie können unseren Pfarrbrief auch vom Internet unter folgendem Link
herunterladen:**

<http://dkgathen.net/pfarrbriefe.html>

EVANGELISCHE GEMEINDE

Pfr. René Lammer:	Odos Sina 66	Tel.:	+30 210 3612 713
	106 72 Athen	Fax:	+30 210 3645 270
	evgemath@gmail.com		
Sekretariat:	Odos Sina 66	Tel.:	+30 210 3612 713
Bürozeiten:	dienstags-freitags	Fax:	+30 210 3645 270
	10:00 – 12:30 Uhr		
Haus Koroneos:	Odos Pan. Kyriakou 7	Tel.:	+30 210 6444869
Seemannsmission:	Pastorin Reinhild Dehning	Tel.:	+30 210 4287 566
	Postfach 80303		
	Botassi 60-62, 185 10 Piraeus	Mobil:	+30 6944-3461119

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗΣ
ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΕΝΟΡΙΑΣ „ΑΓ. ΜΙΧΑΗΛ“ ΑΘΗΝΩΝ
Κωδικός 5915

Τεύχος αριθ. 322 • Νοέμβριος 2014 • Ιδιοκτήτης: Albert Büttner Verein
Εκδότης και υπεύθυνος κατά νόμον: Εφημέριος Hans Brabeck
ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ
ΕΝΟΡΙΑΣ

„ΑΓ. ΜΙΧΑΗΛ“ ΑΘΗΝΩΝ

Οδός Εκάλης 10 Α 145 61 Κηφισιά

Τηλ.: (+30) 210 6252 647 Α Φαξ: (+30) 210 6252 649

E-Mail: dkgathen@otenet.gr

Homepage: <http://www.dkgathen.net>